



### Les trésors étymologiques de la Bible

#### Comparaisons étymologiques et consonantiques entre l'hébreu et sept langues contemporaines

Saviez-vous que le mot " Lune " dont la traduction hébraïque est LEVANA possède une étymologie commune avec le terme LaVaN (Genèse 49,12) qui signifie " Blanc " ?

Ainsi, il est écrit " La lumière de la lune " (Isaïe 30, 26) pour évoquer l'astre qui éclaire l'obscurité de la nuit.

Cette étude établit des rapprochements étymologiques et consonantiques entre les sept principales langues parlées dans le monde euro-méditerranéen à notre époque et l'hébreu antique mentionné dans la Bible. Elle démontre la portée universelle de la langue hébraïque en dévoilant une nouvelle facette du Livre Saint. Texte fondateur des trois monothéismes, matrice originelle de la littérature et de l'art en Occident, source inépuisable d'images, de symboles, d'archétypes mais aussi de formes narratives ou poétiques, la Bible ne raconte pas seulement une Histoire : elle contient aussi l'origine même de notre langue. Autrement dit, elle représente, inspire, transmet bien au-delà de la croyance qu'elle affirme.

Prenant en compte cette dimension et à l'instar de Victor Hugo qui, jadis mit " un bonnet rouge au vieux dictionnaire ", Bruno Dray met en œuvre une confrontation de la langue biblique avec les temps modernes qui pourrait bien modifier un jour les dictionnaires étymologiques des langues européennes. L'auteur utilise parfois un procédé original de permutations consonantiques, qui permet de rapprocher des mots d'une langue à une autre en modifiant l'ordre des lettres hébraïques. Comme il le rappelle lui-même dans son ouvrage, cette méthode ne fait pas l'unanimité dans le monde des linguistes.



**TOU BICHVAT**  
**Nouvel an des arbres**  
**15 chevat 5769 - 9 février 2009**  
 (Cliquez ici pour télécharger la brochure)

S'abonner à la Newsletter

Copyright © www.consistoire.org

Vous recevez cet e-mail car vous êtes inscrits à la Newsletter du Consistoire de Paris.  
 Pour vous désinscrire, [cliquez ici](#).